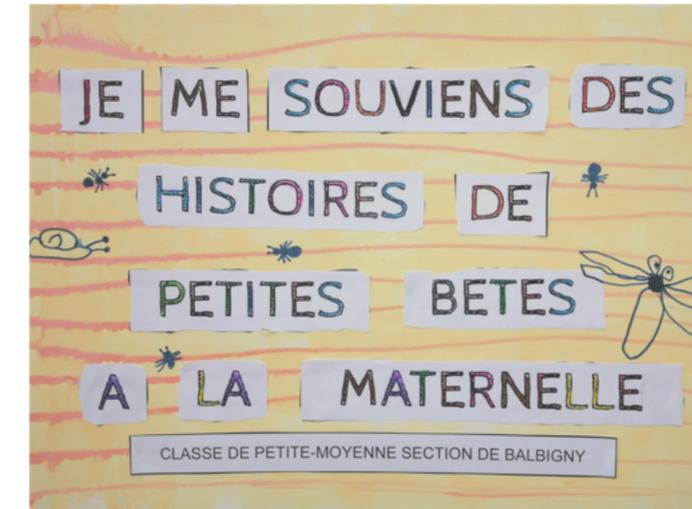
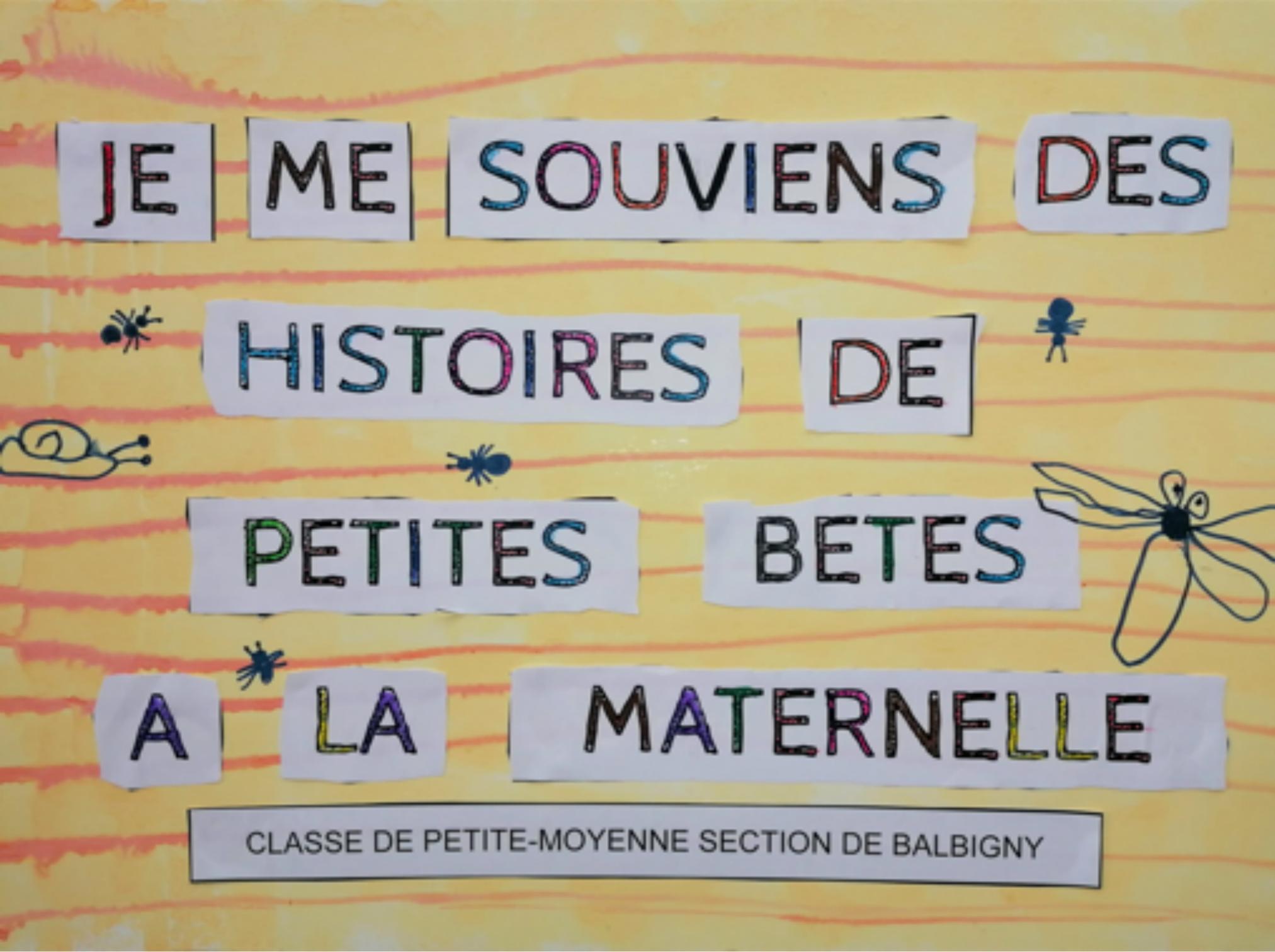




# CONCOURS KAMISHIBAI PLURILINGUE 2019-2020

JE ME SOUVIENS DES HISTOIRES DE PETITES BÊTES À LA MATERNELLE  
3 - 6 ANS

ÉCOLE MATERNELLE DE BALBIGNY (42510)



Page 1 : titre

« Je me souviens des histoires de petites bêtes à la maternelle »

Classe de petite-moyenne section de Balbigny



Page 2

« Je me souviens , quand j'étais petit, je disais  
« une lilibule » »

Pour dire libellule en turc, on dit  
« Yusufçuk »[yousouftchouk]



Page 3

« Je me souviens dans l'histoire de la chenille qui fait des trous, à la fin, elle se transforme en papillon multicolore »

Pour dire papillon en japonais, on dit

« ちょう » [tchoo]



Page 4

« Je me souviens d'un moustique qui m'a piqué  
sur le nez »

Pour dire moustique en anglais, on dit  
«mosquito »



Page 5

« Je me souviens qu'on a dessiné des fourmis à l'école »

Pour dire fourmi en turc, on dit  
« karınca » [kalin'dja]



Page 6

« Je me souviens, ce matin, il y avait un scarabée sur mes escaliers. Après, il est parti ! »

Pour dire scarabée en anglais, on dit  
« scarab » [scalaib']



Page 7

« Je me souviens de la chanson « une araignée sur le plancher » »

Pour dire araignée en japonais, on dit  
“クモ” [keumo]



Page 8

« Je me souviens d'une mouche qui m'a fait des guilis  
sur la tête »

Pour dire mouche en anglais, on dit  
« fly » [flai]



Page 9

« Je me souviens, au début de l'année, on a vu plein de mantes religieuses »

Pour dire mante religieuse en japonais, on dit  
“カマキリ” [kamakiri]



Page 10

« Je me souviens, quand j'étais tout bébé, j'avais peur des vers de terre »

Pour dire ver de terre en japonais, on dit  
“みみず” [mimidzeu]



Page 11

« Je me souviens, avant, je ne savais pas faire  
les cornes de l'escargot »

Pour dire escargot en turc, on dit  
« salyangoz » (salienn'goch)



Page 12

« Je me souviens des mots en turc, en anglais et en japonais pour dire le nom des petites bêtes ! » FIN

« Yusufçuk » [yousouftchouk]

« ちょう » [tchoo]

« mosquito »

« karınca » [kalin'dja]

« scarab » [scalaib']

« クモ » [keumo]

« fly » [flai]

« カマキリ » [kamakili]

« みみず » [mimidzeu]

« salyangoz » [salienn'goch]